

# activated

活躍人生

改變你的生命 改變你的世界

**奇蹟**

今日仍在發生

**得到醫治**

接觸到天堂的能力

**明日美好的  
世界**

耶穌重返地球後的生活

這是「活躍人生」雜誌第八期。非常高興您有興趣閱讀這份雜誌，真心期望您從中得到啟發及心靈上的滋養和鼓勵。如果您有興趣想要訂購其他一些激勵人且富啟發性之刊物的話，請您立刻與我們聯繫。謝謝！

Activated-Chinese  
P.O. Box 2-160  
Tam Shui P.O., Taipei County 251  
Taiwan R.O.C.  
info@activated-chinese.org  
www.activated-chinese.org

Activated Ministries  
P.O. Box 462805  
Escondido, CA 92046-2805 USA  
activatedUSA@activated.org  
(1-877) 862-3228 (toll-free)

Activated Europe  
Bramingham Pk. Business Ctr.  
Enterprise Way  
Bramingham Park  
Luton, Beds. LU3 4BU England  
activatedEurope@activated.org  
(07801) 442-317

Activated Africa  
P.O. Box 2150  
Westville 3630  
South Africa  
activatedAfrica@activated.org  
083 55 68 213

Activated India  
G.P.O. Box 5215  
Bangalore - 560 001, India  
activatedIndia@activated.org

發行人：郭智慧  
主編：徐玲  
美術設計：吉賽爾李菲爾、馬柯  
插圖：安提恩莫瑞爾

第八期

©2003 Aurora Production, Ltd.

All Rights Reserved 版權所有，翻印必究

金曦國際有限公司出版發行  
251 台北縣淡水鎮民權路 40 號 7 樓  
電話：(02)2808-5372  
傳真：(02)2808-5389  
讀者服務專線：0800300006  
e-mail: info@goldensp.com  
網址：www.goldensp.com  
垂詢劃撥：19610600  
戶名：金曦國際有限公司

Activated Magazine No.8 [Traditional Chinese]

「活躍人生」雜誌引用的聖經章節大多係和合本聖經，其他版本註明：[現]—現代中文譯本；[當]—當代聖經；[新]—聖經新譯本。



## 編者的話

世上每個人都會患病，也都需要得到醫治，無論是大病、小病，或什麼年紀、在什麼時候也好，因為這是人生必經之途。也許這就是為何耶穌在世期間花了那麼多時間來醫治病人，因為祂知道這是人類最大的需要之一。在聖經四部福音書中，記載了耶穌醫治人的許多神蹟。祂曾使癱瘓病人得到潔淨、盲人重見光明、癱子再次行走、死人得以復活。我們還從福音書中得知：「有許多人跟著祂，祂把其中有病的人都治好了。」(馬太福音 12:15)

當人們讀了這些超自然的醫治奇蹟之後，不由自主地會有以下三類反應。第一類：他們根本就不相信世上曾發生過這樣的奇蹟；第二類：他們雖然相信世上曾發生過這樣的奇蹟，但卻不相信這種奇蹟在今天還會重現；第三類：他們了解、並全心接受這個美妙的真理，那就是耶穌在今天仍然很願意、並隨時準備好來醫治我們的疾病，就如祂在許多年前為眾人所做過的那樣。「耶穌基督，昨日、今日，一直到永遠是一樣的。」(希伯來書 13:8)。假如你現在還不屬於第三類人的話，我希望你在讀完本期「活躍人生」之後，能夠堅定地做出選擇，並站在第三類人的行列裏。

然後，請你不要就此止步！請努力學習去把耶穌對醫治所做的許諾，應用到你自己、以及那些需要你的幫助和禱告的人們身上吧！祂的醫治能力能治好任何一種疾病或情形！對祂來說，沒有任何小毛病是不值得祂關注的。祂非常愛你，祂甚至能使你從患病的經驗中得到益處；但在某方面來說，這就要取決於你本身的心態如何而定了！因此，學會憑信心來得到上帝的醫治吧！

徐玲

「活躍人生」編者謹上

## 信心 -- 所有權狀

# Faith

The Title Deed

信心是所望  
之事的所有  
權狀。

**在**新約聖經希伯來書第11章第1節說：「信就是所望之事的實底，是未見之事的確據。」「實底」一詞在希臘原文聖經裏，是 *hupostasis*” 這個字。在將近四百年以前，當英國的譯者把希臘文的新約聖經翻譯成英文的時候，對 *hupostasis*” 一詞大惑不解。該詞似乎是一個商業用語，因而他們在希臘古典文學中找不到它；所以他們只能斷定，該詞所指的是某些具有相當實質性的事物。因此，他們便把它翻譯成「實底」。

數百年以後，考古學家在以色列的北部發現一座被燒毀的舊旅館遺蹟。在那裏，他們發現一個小鐵盒，裏面裝有某位在以色列擁有地產的羅馬貴婦的重要文件。他們發現，在其中大部分文件上，都註有一個 *hupostasis*” 希臘文字的大標題。這些文件是證明她擁有那些地產的所有權狀！這位羅馬貴婦可能一生都從未見過她的產業，但是她卻知道，她的確擁有它們，她能用這些「所有權狀」來證明她就是這些產業的所有權人。

因此，信心是什麼呢？它就是「所有權狀」！如果當時的譯者們能夠獲悉我們現在所知道有關該詞之含意的話，他們也許就會

把這段話翻譯為：「信就是所望之事的所有權狀。」

如果你已經請求主賜予你一些事物，但卻尚未得到回答的話，請不要擔心。如果你有真正的信心的話，你就已經擁有該回答的所有權狀；你的名字已被寫在那「所有權狀」上面。你所求的，已經是屬於你的了，你遲早必會得到它！

### 今日的禱告

——大衛博格

親愛的耶穌：

當我生病時，您總是在我身旁關照我所需要的一切，並在我耳邊輕柔地對我說安慰的話：「那個被你稱爲是『健康』的奇蹟就要發生了！而在那之後，你將會更加倍地珍惜它。」是的，我們會在一起奮鬥到底！當我疲憊之際，您摸著我的頭撫慰我，又賜給我神奇的力量和勇氣。然後我們將會繼續一起走在生命之途上！

### Prayer for the Day

Dear Jesus,  
When I am sick, You are ever at my side, attending to my every need and whispering words of gentle reassurance: “The miracle which you call health is just around the corner. You’ll hold it dearer after this.” Together we’ll hang on! When I am weary, You mop my brow and give me magical strength and courage. Together we’ll go on!



# 奇蹟發生 的時代 並沒有過去！

One day Jesus was on his way to the house of a man whose daughter was gravely ill. A crowd followed and pressed around Him as usual. In the midst of the throng was a woman who had been sick for 12 years with a constant flow of blood. All that time she had gone from one doctor to another, but without success. She had spent every bit of her money on doctors and had suffered much from their treatments, yet the bleeding continued.

Desperate, the woman thought, *Oh, if I could only touch Jesus, I know I would be healed!*

Then, seeing Jesus afar off, she anxiously made her way toward Him. It wasn't easy to get through the pushing, shoving mob of onlookers who were all trying to get as close to Jesus as they could, but she was driven by that thought. She just had to touch Him!

Finally she came within reach and, stretching out her hand, she was able to barely touch His robe with her fingertips. No sooner had she touched Him than the bleeding that had plagued her for so long stopped completely. A warm and wonderful feeling of health and well-being swept through her body. She knew that after all these years of pain and suffering, she was healed at last!

Jesus paused for a moment. He had felt that healing power emanate from Him. Turning to the crowd He asked, "Who touched Me?"

His disciples looked at Him with amazement, saying, "With all this great crowd pressing around You, You ask who touched You?"

But Jesus already knew who had touched Him. He turned to look upon the astonished woman.

有一天，耶穌正趕路到某個人家裏去，因為那人患重病的女兒正生命垂危。如往常一樣，一路上，人們不斷擁擠在祂的周圍。在人群當中，有一個患了十二年血漏病的女人。十二年來，她曾向很多醫生求診，但卻一直未得到醫治。她花費了所有的錢財來支付醫藥費，並經歷了很多治療上的痛苦，可是，血漏的情形仍然不見改善。

她迫切地想到：「啊，只要我能摸一下耶穌，我知道我就一定會被治好了！」

然後當她從遠處看到耶穌時，便急忙向祂那裏趕去。想要穿過人群可不是一件容易的事情，因為有一大群擁擠在耶穌四周的旁觀者，都在盡力設法靠近耶穌身邊。然而，她心中那個迫切的念頭驅使她努力地穿過人群。那念頭就是，我一定得摸到祂！

她終於擠到耶穌的身邊，於是便伸出手去摸祂。雖然她只能用手指觸到祂的袍邊，但剎那間，那個纏身多年的血漏情形便完全停止了！一股溫暖而奇妙的健康和安寧感滲透她的全身。她知道，在遭受多年的痛苦和折磨之後，她的病終於被治好了！

就在那時耶穌停下腳步，感到醫治的能力從祂的身上出去。於是祂轉向眾人問道：「誰觸摸了我？」

祂的門徒們大為驚訝地看著祂說：「有那麼一大群人在您的周圍擠來擠去，您怎麼卻問，有誰觸摸了您？」

但耶穌已經知道是誰觸摸了祂。於是祂便轉過身來，向那個驚愕的女人望去。

那婦人仍然在為剛剛發生的經歷而感到驚訝，因此，她俯在耶穌的腳前，向祂訴說整個事情的經過。

Still trembling with the realization of what had happened, she fell at His feet and told Him her story.

Lovingly and tenderly, as a father would speak to his child, Jesus said to her, “Daughter, your faith has made you whole. Go in peace and be healed of your disease.” Jesus was making it clear to the entire crowd that touching His clothes had not made her whole—it had been her faith.

That woman had put her little bit of faith into action, and the result has echoed down through the centuries: “Your faith has made you whole!” (This account is based on Luke 8:43-48.)

## The faith connection

There is a lesson to be learned from this story, which we can apply to our lives today. Though many people converged on Jesus—and surely some of them needed healing from one affliction or another—why was it that at that moment only one received that powerful healing touch from God? Many of the others may have merely been curious; they may have simply wanted to see Jesus and hear what He had to say. Others may have doubted the stories they had heard about Him. But this woman believed in her heart that He could help her when all else had failed. So she pressed toward Him, full of faith, refusing to give up until she had made that personal contact with Jesus.

What an illustration of how prayer works! It's not how long you pray or how much you pray that counts, but how much you believe. It's like tuning into a station on a radio: When you finally make the right contact, the signal booms in loud and clear. Prayer is making contact between our human needs and God's divine resources. All we're doing when we pray is presenting our need and believing that God will answer and meet that need.

Anything wonderful can happen in that little margin of time when you don't give up, but keep on believing and keep on praying! That frail, sickly woman had only enough strength to draw close to Jesus, but when she acted on her faith, she made contact with Him and received the answer to her prayer.

What a wonderful thing it is when we learn to contact God's power through prayer! It is a spiritual seeking of that contact with His Spirit through obedience to His Word that gets results.

就如父親對自己的孩子說話一樣，耶穌充滿愛心和溫柔地對她說：「女兒，妳的信心使妳痊癒了！平平安安地回家去吧，妳的病已得醫治了。」耶穌向所有在場的群眾清楚的說明，那個婦人能被治好的原因，並不在於觸摸了祂的衣裳，而是因為她的信心使她得到了醫治。

那個婦人把她一點點的信心付諸行動，而其結果在歷史上迴響不息：「妳的信心使妳痊癒了！」（本故事係根據聖經路加福音第八章 43-48 節）

## 憑信心接觸到上帝醫治之能

從以上的故事，我們可以學到一個能運用在今日生活中的功課。在當時，雖然有許多人簇擁在耶穌的身邊，他們其中也一定有人需要得到某些醫治，但為什麼那時卻只有一個人獲得來自上帝、具有奇效的醫治之能呢？這是因為，許多前來見耶穌的人只不過是出於好奇心罷了，他們只是想看看耶穌的模樣和聽聽祂要講些什麼，另有些人可能還在懷疑他們所聽過有關祂的故事。然而，這位在求醫方面曾屢遭失敗的婦人卻由衷地相信，耶穌真的能夠幫助她！因此，她充滿信心、毫不放棄地擠過人群往耶穌走去，直到她個人親身接觸到耶穌為止。

這個真實故事清楚的說明了禱告如何能產生功效！禱告之所以會產生功效不在於你禱告的時間有多久，或是你禱告了多少次，而是在於你對你的禱告到底有多少信心。這就像你把收音機調到某個廣播電臺的頻率上一樣。當你終於調好頻率之後，你就會接收到清晰而響亮的聲音。禱告就是把我們凡人的需要接上上帝神聖的資源。當我們禱告時，我們在把自己的需要告訴上帝，並相信祂一定會回答我們的禱告和供應我們的需要。

就當你堅決不放棄，並繼續相信、不斷禱告之際，任何奇妙美好的事情都可能在那時發生！那位重病纏身、體質虛弱無比的婦人，用她僅有的一點點體力去盡力靠近耶穌，但當她把她的信心付諸行動，並接觸到耶穌時，她便得到了她禱告的回答！

當我們學會藉著禱告接觸到上帝之能時，那將會是一件多麼奇妙美好的事情啊！只有當我們服從上帝的聖言，在靈性上懇切地尋求與祂的聖靈接觸時，才會有所收穫。

只要我能摸  
一下耶穌，  
我知道我  
一定會被治好的！

If I could  
only touch  
Jesus, I  
know I  
would be  
healed!

## God's healing is for you!

God is able to heal anything. He asks, "Is there anything too hard for Me, the God of all flesh?" (Jeremiah 32:27). Jesus said, "If you abide in Me, and My words abide in you, you will ask what you desire, and it shall be done for you" (John 15:7).

The One who made us can certainly fix us! After all, if He's God at all, He's a God of miracles. If He created the entire universe and keeps it running, He can certainly repair our bodies when they need it. He is the great Healer, the mighty Renewer, the all-powerful Restorer—and He can heal us when we are sick!

All of God's mighty power is just as real and present today as it was in the past. He will back up every promise He's made to us in His Word. "There has not failed one word of all His good promises" (1 Kings 8:56). All the resources of Heaven are at our disposal. So let's take God at His Word and believe that He will answer our prayers when we have a need!

Not all healings are instantaneous, of course, and sometimes He doesn't answer our prayers for healing just the way we expect Him to, but He always has a good and loving reason for doing what He does. Sometimes He wants to test our faith before He will heal us. Sometimes He wants to humble us or teach us patience or some other lesson. Sometimes He wants us to first correct certain things we're doing wrong. Whatever the reason, when it's God's time—when the conditions are ready to bring about the result He knows is best—He will answer.

Do you need healing? Have you been battling an illness, serious or otherwise? The Lord knows every part of your body—in fact, the Bible says that every hair of your head is numbered (Matthew 10:30)—and He wants to heal you. He wants to relieve your pain and suffering, and is just waiting for you to ask Him to!

When the poor leper came to Jesus and said, "Lord, if You are willing, You can make me clean," the Scripture says that Jesus put out His hand and touched him, saying, "I am willing; be cleansed"—and immediately the man's leprosy was cleansed" (Matthew 8:2-3).

Jesus loves you, too, and He wants to help and heal you! •

## 上帝的治癒之能是要給你的！

上帝能夠醫治任何疾病。祂說：「我是耶和華，是凡有血氣者的神，豈有我難成的事嗎？」（耶利米書 32:27）耶穌說：「你們若常在我裏面，我的話也常在你們裏面，凡你們所願意的，祈求就給你們成就。」（約翰福音 15:7）

上帝既創造了我們，當然也一定能治癒我們！畢竟，如果上帝真是上帝的話，那麼祂就一定會是一個能夠行奇蹟的上帝！如果祂創造了整個宇宙，並使它不斷運行的話，那麼當我們的身體需要得到醫治的時候，祂當然也一定能夠治癒我們了。祂是那位偉大的「醫治者」、神奇無比的「力量更新者」和全能的「身體復原者」。而當我們生病時，祂必能治好我們！

在今天，上帝神奇偉大的能力就如過去一樣，仍然是真實無比的！祂必會實現在祂聖言中對我們所做的每一個應許。「祂照著一切所應許的賜福的話，一句都沒有落空。」（列王紀上 8:56）天堂裏所有的資源都可以任我們自由地使用。所以，當我們有某些需要時，就讓我們請求上帝實踐祂的話語，並相信祂一定會回答我們的禱告吧！

當然，並不是所有的疾病都會馬上被治好。有時候，上帝不一定總是以我們請求祂的方式來回答我們的禱告。但不論祂如何行事，祂總是有祂出於善意和愛心的理由。有時候，在祂治癒我們之前，祂會先考驗一下我們的信心。有時候，祂藉著病痛來謙卑我們，或教導我們一些有關耐心、或其他方面的功課。有時候，祂想糾正一些我們曾做過的錯事。但是，無論原因為何，當上帝的時候到了，在祂認為時機已經成熟、可以產生祂所知道最好的結果時，祂便會回答我們的禱告！

你需要得到醫治嗎？你是否在與一些嚴重或其他不同的疾病進行搏鬥呢？上主知道你身體的每一個部分，事實上聖經說，上帝甚至數過你頭上的每一根頭髮（馬太福音 10:30），而祂的確想要醫治你。祂想解除舒緩你所遭受的痛苦和磨難，祂只是在等你去請求祂罷了！

聖經記載說，當那個可憐的麻瘋病患者來到耶穌的面前請求祂說：「主啊，如果您肯的話，您一定能醫好我的！」於是耶穌便伸出手來觸摸他，並說：「我肯，你痊癒了！」頓時，那人的麻瘋病就被治好了。（馬太福音 8:2, 3[當]）

耶穌也一樣愛你，而且祂想幫助和醫治你呢！ •

當你堅決不放棄之際，任何奇妙美好的事情都可能在那時發生！

Anything wonderful can happen in that little margin of time when you don't give up.



## 有關醫治之思潮

大衛博格著

上帝仍存在而且安然不變，就如以往一樣，在凡相信祂的人之間神奇地工作著！上帝說：「我是耶和華，我不改變」，「耶穌基督昨日，今日一直到永遠，都是一樣的。」（瑪拉基書 3:6；希伯來書 13:8）

耶穌應許：「我所做的事，信我的人也要做；並要做比這更大的事，因為我往我父那裏去。信的人必有神蹟隨著他們... 他們手按病人，病人就必好了。」（約翰福音 14:12；馬可福音 16:17-18）上帝仍在從事修復人的身體、以及改變人的心靈、思想及精神的工作。

有許多人持有一種錯誤的態度，他們說：「如果上帝能夠治好我的話，我才會相信祂。所以，顯示給我看吧！當我看見時，我就會相信了。」他們的信心維繫在答案上，而非上帝的聖言上。這種信心是不會產生功效的，你若真有信心的話，相信就等於是已經見到回答了！

你得到醫治的道理就如同得救一樣，全都是靠著上帝的恩典和憑著信心而得到的。你藉著信賴上帝得到醫治，並非藉著任何其他的事物來得痊癒。換句話說就是，你僅憑信心、依靠上帝的恩典得到醫治，沒有依靠任何其他事物！「乃是上帝所賜的，也不是出於行為，免得有人自誇。」（以弗所書 2:8-9）

病痛有如體驗到一點地獄的滋味，而得醫治則有如品嚐到一點天堂的滋味。得到上帝的醫治是永生的一個樣本，因為它使你的身體復原更新，疾病得到痊癒，就有如體驗到一點復活的滋味！

# 聖經精粹

## 耶穌治病 之能的實例



### 官員的兒子

約翰福音 4:46-54

### 經由穿通的屋頂被送下來的病人

馬可福音 2:1-12

### 躺在畢士大池邊的病人

約翰福音 5:1-16

### 右手枯萎殘廢的病人

路加福音 6:6-11

### 羅馬軍官的僕人

路加福音 7:1-10

### 睚魯的女兒

馬可福音 5:22-24;35-43

### 觸摸耶穌袍邊的女人

馬可福音 5:25-34

### 十個痲瘋病人

路加福音 17:11-19

### 盲人

約翰福音第 9 章

### 拉撒路

約翰福音 11:1-46

**當**你禱告「主禱文」<sup>1</sup>時，你是否曾真的想過這句話：「願您的國降臨，願您的旨意行在地上，如同行在天上」？（路加福音11:2）感謝上帝，對我們這些認識主，並真心愛祂的人來說，天國已經在我們的心中。但是看看當今的世界，到底真有多少人間天堂呢？這種情形是難以看到的，人們常見的只是混亂、自私、不快樂、戰爭、爭鬥和地獄！

但在不久的將來，主耶穌一定會來改變所有這一切，並建立祂那充滿和平、良善、公平、憐憫和愛心的王國。那時，祂的王國將不僅僅只是存在我們的心中而已，它會在我們的四周。上帝的王國真的將會以其神奇無比的能力和榮耀，降臨到這個世上！

但在它來臨之前，世上必須先發生一些別的事情。首先，那個邪惡的世界領

是那些拒絕崇拜敵基督或接受他的「獸印」<sup>6</sup>的人。（啟示錄13:16-18）但就在那時，耶穌和他的孩子們將回到世上，並在「哈米吉多頓之戰」<sup>7</sup>中徹底地摧毀敵基督和他的軍力。（啟示錄16:14, 16; 17:14; 19:11-15）

然後，耶穌終將結束人類一切殘暴、毀滅性的統治，而在世上建立一個為期一千年之久的上帝王國。那時，耶穌會親自統治世界，祂所有得救的孩子們也會與祂一同作王（耶利米書23:5-6；啟示錄19:5; 20:6）

世上所有倖存的人，將會有福在一個有史以來最完美、正義和公正的政府治理下生活。（以賽亞書11:1-5）

這個世界終將不再有戰爭。人們「要將刀打成犁頭，把槍打成鐮刀。這國不舉刀攻擊那國，他們也不再學習戰事。」（以賽亞書2:4）他們將會按照上帝最初所

## 明日的 美好世界

袖——敵基督<sup>2</sup>，將會興起得勢，並統治全世界七年之久。在他統治的後半期裏，世局將會陷入一片混亂。這段時期被稱為「大災難」<sup>3</sup>（馬太福音24:21；啟示錄7:14）。那時，敵基督和他的勢力將會迫害上帝的孩子們，但卻無法完全戰勝他們。（啟示錄13:7; 11:3-5）在那之後，耶穌將會以超自然的方式聚集祂所有得救的孩子們，不論是已經過世的、或在那時仍然活著的。祂並會給予他們一個復活了、具有超凡能力的新身體。（馬太福音24:31；哥林多前書15:51-52；帖撒羅尼迦前書4:16, 17）耶穌會快速地把他們全都提升到天堂中去，與他們共享「羔羊的婚筵」<sup>4</sup>（啟示錄19:7-9）。而與此同時，那個仍在地球上、邪惡的敵基督，以及他的軍力，將會遭受那可怕的「上帝大怒」<sup>5</sup>之苦。（啟示錄第16章全章）那時，他們雖然吃盡苦頭，但卻仍然不肯對耶穌低頭。到最後，他們將會臨陣以待，設法去毀滅所有那些仍留在世上敵對他們的人，也就

計劃的那樣，過和平和豐裕的生活。在上帝的王國裏，不會有任何傷人害物的事情發生。（以賽亞書11:9）

世上也不再會有任何肉食動物、有毒的昆蟲、毒蛇，或任何這類有害的生物存在。人類和動物不再需要以肉為食，而大家都會和平共處。就連小孩子也將能夠牽著野獸散步，甚至有獅子、老虎、豹和大象作為寵物，並與牠們戲耍。「豺狼和小綿羊一起生活，豺子與小山羊同臥一起，牛犢肥畜和獅子同群，小孩子也可以牽引牠們。牛與熊一起進食，小牛和小熊同臥，獅子要像牛一樣吃草。吃奶的孩子在毒蛇的洞口玩耍，剛斷奶的嬰孩探手進蛇窟中。」（以賽亞書11:6-8）

世上也不再有任何荆棘、薊類、野草，以及任何有毒的植物存在了。這些植物本是在人類犯罪以後、受到上帝的咒詛，才開始繁衍的。（以賽亞書55:13；創世記3:17-18）

整個地球將會變成一個美麗的天堂樂



園，就有如「伊甸園」<sup>8</sup>的再生一樣。那時，你能盡情地享受樂園裏所有的歡樂！那種生活環境是多麼美好啊！

那些污染環境、殘害生命、以汽油作為動力的交通工具將不再有了。那時的生活方式不會像今日這樣充滿激烈競爭、以危險的高速行事，以致沒有時間來享受生活的樂趣。反之，在那時，我們會重新使用當初上帝所創造和設計的祥和與平安的交通方式來旅遊。比如，馬、駱駝、四輪馬車、帆船等等。

那時，世上也不再會有任何噴放濃煙的工廠、或毀滅性的現代機械裝置。世人將會回復以往美好的生活方式，花時間來欣賞他們四周由上帝所創造的美麗大自然；並感激和珍惜那些由上帝所創造、用來幫助他們耕種和收成食物、或作為交通工具的動物。那情形並非是某種原始落後之社會，但它絕對會是一個非常和諧安祥的社會！

那時，世上將極少有疾病存在。因為聖經上說，在那時，若有任何人一百歲死的話，人們將會認為他只不過是一個孩子而已。（以賽亞書 65:20）那時的人們也許會像「大洪水」<sup>9</sup>以前那樣，可以活到將近一千歲。

但要記住一點，在那時，上帝所有得救的孩子們都將獲得一個永不朽壞的超凡新身體。在那一千年期間，他們將會幫助耶穌教導世上數百萬、甚至是數億萬的普通人有關上帝的行事方式。「因為認識耶和華（上帝）的知識要充滿遍地，好像水充滿海洋一般。」（以賽亞書 11:9）

如果你已經接受耶穌作為你的救主，那麼你便可期待享有一個遠超你所能想像的、最光明、最幸福、最完美無比的未來！在那美好的日子裡，你將身為耶穌手下神奇的超人之一，與耶穌一起作王和統治世界！

#### 註解：

1. 「主禱文」——耶穌教導門徒們所做的禱告，請參閱馬太福音 6:9-13。
2. 敵基督——他是一個在世界末期興起、完全由魔鬼所附身和控制的獨裁者和世界領袖。
3. 大災難——在世界末期，基督徒和所有篤信各宗教的人遭受世界性迫害，同時在世界各地發生許多災難的期間。
4. 羔羊的婚筵——當耶穌重返世上，並帶走祂的信徒以後，在天堂裏與他們一起共享慶祝團聚的盛大喜宴。
5. 上帝大怒——在耶穌重返世上，並帶走祂的信徒以後，上帝降在地球上懲罰惡人的災殃。
6. 獸印 666 ——這是在世界末期，由反上帝的新興世界性政府發給每一個人的信用號碼。沒有這個號碼，人們就不能買賣任何東西。這個政府想以此來控制全世界，並迫使世人去崇拜那個獨裁的世界領袖「敵基督」。
7. 哈米吉多頓之戰——在世界末日來臨時，邪惡的勢力將會圍攻正義的人們，並計劃在以色列的米吉頓谷殲滅他們；但是，結果卻會被從天而降的耶穌和眾多基督徒軍力所擊敗。
8. 伊甸樂園——由上帝所創造、讓世上第一對男女亞當和夏娃居住和照顧的園子。
9. 大洪水——上帝造人之後，到了挪亞時代，「耶和華見人在地上罪惡很大，終日所思想的盡都是惡，耶和華就後悔造人在地上，心中憂傷。耶和華說，我要將所造的人、和走獸、並昆蟲、以及空中的飛鳥，都從地上除滅，因為我造他們後悔了。惟有挪亞在耶和華眼前蒙恩。」（創世紀 6:5-8）上帝於是用洪水毀滅整個世界，只有挪亞一家人遵從主命建造「方舟」得以存活。在大洪水退後，由方舟所裝載的各種生物又得以在世界上開始重新繁衍。

# 醫治 醫治 醫治

如果你對在上帝聖言裏找到的應許有信心，你可以禱告並期待祂治癒你和其他你代為禱告的人。上帝醫治的奇蹟曾發生在聖經中那些人以及世上其他上百萬人們的身上，它同樣也能發生在你的身上！

-- 接觸到天堂的能力

## 上帝會幫助你嗎？

阿根廷  
皮德羅的真實見證

*他們向耶穌禱告，祈求祂治好我的病，而耶穌果真使我痊癒了！*

三十一歲的皮德羅 (Pedro) 已婚，並有一個女兒。儘管他有一個美滿的家庭生活和身為一家大公司的保全主管，擁有一份理想的工作，但長期以來所承受不治之症的折磨，卻使他的生活遭到極盡的痛苦。後來，在兩位朋友與他分享有關信心的話語之後，事情有了明顯的轉機。以下是他親自所敘述的故事：

連續兩年來，我總是感到頭暈、疲倦，但常常覺得肚子餓，食慾超強，後來醫生診斷說，我的胰臟功能失調，因而導致低血糖症。這種疾病一般被認為是不治之症，患者還必須嚴格地控制自己的飲食。

這個疾病使我經歷長期困苦、艱熬有五年之久。就連臥床休息也對我沒有多大好處，因躺下來時會感到自己彷彿要窒息而死。我為此服用大量的藥物，但我的病仍然反復地發作。

直到有一天，大約在一年前認識的「家庭」義工艾米利奧 (Emilio) 和賽爾凡娜 (Silvana) 前來探望我時，我把病情告訴他們。他們便為我向耶穌祈禱，請求祂治好我的病。而耶穌真的醫治了我！

從耶穌治好我的病症至今，已經有十個月了，到目前為止，低血糖的症狀連一次也沒有發作過！

在患病多年之後，能夠得到上帝的醫治，使我為此對祂非常的感恩！耶穌藉著這種方式來向我顯示祂的愛，促使我想要每天更加親近地跟隨祂。

## 上帝能夠醫治任何疾病...即使是癌症！

新加坡  
雪倫M.的報導

*令家人和醫生感到驚訝的是，在對他所做最新一組的醫學檢驗中，未顯示任何癌症的跡象！*

寧先生曾身患癌症，瀕臨死亡。他毫無生氣地躺在醫院病床上，專心聆聽我和我的朋友向他講述有關耶穌的愛，以及我們為他所閱讀的一些別人經歷過有關信心的真實故事。隨後，他請求耶穌進入自己的心中。在他與我們一起禱告時，不時停下來抽噎和哭泣。他因我們所說的話和讀給他聽的報導而深受感動，因此請我們為他禱告以得醫治。

「寧先生，我們很高興你要我們這麼做。我們相信耶穌會治癒你的！」我對他說。於是我便禱告：「親愛的耶穌，我們知道您在世的時候曾治好過很多人的疾病。在今天，您的醫治之能就如以往一樣。您的聖言說過：『我必使你痊癒，醫好你的傷痕。』（耶利米書 30: 17) 我們相信您的話，並請求您用您的醫治大能使寧先生痊癒。我們知道您不但做得到，而且也想要這麼做！感謝您回答我們的禱告，阿們。」

第二天，寧先生便能夠下床到處走動了。這使他的家人和醫生們都大感驚訝！在對他所做最新一組的醫學檢驗中，竟未顯示任何癌症的跡象。現在，他已經回到家裏，並且過著非常幸福而健康的生活。他是證明禱告的力量和上帝醫治之能的活生生的見證！

## 上帝不會使你失望！

巴西  
挪瑪敘述

*在我毫無指望的時候，主拯救了我！*

大約一年前，當我做體檢時，醫生們診斷我患了乳癌。他們發現我的乳房長有一個腫瘤，需要動手術來切除它；但同時，他們卻不能保證這個手術一定會成功。我的母親就是因乳癌病逝的，而現在所有的X光和檢驗結果都清楚的顯示我也有這種惡性腫瘤。

當我聽到這個消息之後，雖然感到有些困擾，但卻不致精神崩潰或深感驚恐。因為自從我相信接受耶穌以來，一直在研讀上帝的話語，也知道我死後的來生將會如何。然而我還有年幼的孩子，他們仍然需要我的照顧。

我和幾位教導我有關對主的信心、指引我閱讀聖言的「家庭」摯友談及此事，我們全心全意地禱告祈求主醫治我。說實在的，我以前從未感到需要這麼迫切地禱告。在向你們講述這件事時，我真覺得自己有點自私，因我本身健康之故，才使我那麼認真地祈求主的醫治。在這之前，我曾有機會為別人禱告的時候，也該如此熱切才是。

在禱告之後，我又藉著閱讀上帝的話語，特別是聆聽那些有關醫治、信心和信賴主的感人聖經章句的錄音帶，來增強自己對治癒的信心。在我去醫院動手術時，我還隨身攜帶了靈修用的刊物，準備在手術前閱讀它們，因為我需要上帝的話語使自己在靈性上保持堅強。

當醫生們取出腫瘤之後，都大吃一驚，因它並不是惡性腫瘤，而竟是良性的！

我確切相信，這是上帝對我們真心誠意禱告的回答。在我毫無指望的時候，主拯救了我！這是一次多麼美好的經歷啊！

## 不論病痛大小，祂都關心你

香港  
施太太的親身經歷

*醫生微笑對我說：「妳沒事，可以回家了！」*

事情發生在多年前，我和我先生在澳門從事傳福音的工作，那年的冬天十分寒冷，而且常常下雨。當時我身懷六甲，而且又忙著要照料一個仍在牙牙學語，年紀才一歲半的兒子。住在一棟沒有電梯六層樓高的大樓頂樓，每天進出得爬上爬下的，對我來說是相當辛苦。

若在其他的情況下，我是會每天固定做我所需要的運動，以保持身體健康。但在那個冬天，因為天氣過於寒冷潮濕，所以我常留在家裡，忽略了去做運動。結果，幾個月後，我經常咳嗽，而且胸部覺得有點疼痛。

於是我去看醫生接受檢查，醫生為我的肺部照X光。然後她讓我看結果，又解釋說，我的右肺患了肺炎。醫生把情況說得很嚴重，告訴我要盡快接受治療，否則後果不堪設想。回家後的我非常難過，因醫生吩咐我必須完全與他人和孩子隔離，這更使我心情感到十分沉重。

第二天我先生從香港辦完事回來，當他聽到這個消息時就說：「雖然妳患了肺炎，但耶穌是醫治一切疾病的主。祂既然創造了妳，當然也能夠治好妳。」於是他便請一些主內的弟兄姊妹來聚在一起，按手在我身上為我禱告，求耶穌治好我。

過了一天之後，我們再去看另一位醫生。這位醫生為我檢查完畢後，微笑著說：「妳沒事，可以回家了！」我對他說：「可是幾天前另一位醫生診斷我患有肺炎呢！」於是他又再次檢查我的肺部，然後笑著說：「很可能在幾天前妳患了肺炎，但現在已經完全康復了！」我那時不但感覺呼吸正常，連胸部的疼痛也沒有了。感謝耶穌醫治了我，並賜給我健康！

.....

的確，耶穌愛你、關心你，不論你的病痛大小，嚴重程度如何，祂都能醫治你。所以當你患病、頭痛，或身體感覺不適時，何不請祂醫治你呢？祂醫治的先例有那麼多，何不信靠祂呢？願上帝祝福你，賜予你信心接受來自祂的醫治與健康！



David Brandt Berg

## Feet of Faith

# 信心的腳

大衛博格

(寫給一對夫婦的信，他們的孩子生來就雙腳畸形。)

**My dear loved ones,**

Our prayers are with you for your baby's feet. The Lord has a promise for feet: "How beautiful upon the mountains are the feet of him who brings good news, who proclaims peace, who brings glad tidings of good things, who proclaims salvation, who says to Zion, 'Your God reigns!'" (Isaiah 52:7)

Remember that nothing happens by accident! God has a purpose in everything, even if it is only to force us to exercise our faith for healing, and to demonstrate it for the encouragement of others. He needs more Christians with gifts of healing, not only for our own sake, but to inspire the faith of unbelievers and to encourage them to trust in the Lord.

So "be not faithless, but believing!" (John 20:27 KJV) In prayer for you, the Lord reminded me of the following Bible verse, taken from the story of the blind man in the Gospel of John: "Neither this man nor his parents sinned, but that the works of God should be revealed in him." (John 9:3) This is a small thing for the God of creation. (Jeremiah 32:27) If He can create the baby, He certainly can straighten his feet.

I suggest that you pray earnestly for your child to be healed, perhaps with others, and then expect a miracle! You do your part by praying, and the rest is up to God.

"With God nothing will be impossible," and "all things are possible to him who believes.

**我親愛的朋友：**

我們在為你們和你們孩子的腳祈禱。上帝在聖經裡曾有一段對腳做承諾的章節：「那報佳音、傳平安、報好消息、傳救恩的對錫安說：『你的神做王了。』這人的腳登山何等佳美！」(以賽亞書 52:7)

請記得，沒有任何事情發生是偶然的！上帝對每件事情都有祂的旨意存在，甚至可能只是為了要迫使我們對醫治方面有信心，和顯示祂的奇蹟以鼓勵他人。祂需要更多基督徒們擁有醫治方面的恩賜，不只是為了自己的緣故，也是為了鼓舞不信者的信心和鼓勵他們信靠上帝。

所以「不要疑惑，總要信！」(約翰福音 20:27)在為你們禱告時，上帝讓我想起一段聖經章節，是有關約翰福音裡一個瞎子的故事：「不是這人犯了罪，也不是他父母犯了罪，是要在他身上顯出上帝的作為來。」(約翰福音 9:3)對創造萬物的上帝來說，這只不過是一樁小事罷了。(耶利米書 32:27)祂既然能夠創造你們的孩子，也一定能矯正他的腳。

我建議你們為孩子的醫治迫切的禱告，或許也可以和他人一起禱告，然後期待奇蹟出現吧！你們做你們該禱告的那部份，其餘的就交給上帝了。

「在上帝沒有一件事是做不到的」，還有「在信的人，凡事都能。」(路加福音 1:37 [現]；馬可福音 9:23)信靠上帝，祂永不失敗。「祂照著一切所應許...賜福的話，一句都沒有落空。」(列王紀上 8:56)

我和我的家人都曾得過許多次重病，也受過許多次重傷，但上帝每次都治好了我

祂既能夠  
創造你們  
的孩子，  
也一定能  
矯正他的  
腳。

If He can  
create the  
baby, He  
certainly  
can  
straighten  
his feet.

要求上帝  
並期待祂  
的回答！  
祂已許諾  
會這麼做  
的。

Demand and  
expect an  
answer! God  
has promised  
it.

”(Luke 1:37; Mark 9:23) Trust in the Lord. He never fails. “There has not failed one word of all His good promise.” (1 Kings 8:56)

My family and I have had many serious diseases and injuries, but God has never failed to heal them. “Many are the afflictions of the righteous, but the Lord delivers him out of them all.” (Psalm 34:19) When I was three years old, an automobile ran over my foot and severely damaged it. The doctors said that many of the bones in my foot were crushed, and that I would never walk again. But my parents believed God and prayed, and I’ve been walking ever since, The Lord healed it completely!

I once worked for one of the greatest Christians I have ever known, Dr. A.U. Michelson. I never knew a humbler, sweeter, more compassionate, loving and hard-working man. He was a famous missionary to his fellow Jews in America. He founded the world’s first Hebrew-Christian Synagogue, and produced a Gospel program that was heard on hundreds of radio stations around the world.

Yet this dear man’s foot was pitifully deformed so that he had to hobble around on crutches, in constant pain. Maybe this is one reason he had such compassion on others. We comfort others with the same comfort we find in the Lord. (2 Corinthians 1:4) Dr. Michelson had miraculous faith for souls and for the finances needed to support missionaries around the world, and he prayed for many others who were healed, but he never seemed to have the faith for his own healing.

So who knows the will of God? All we can do is believe His promises and pray, and expect some kind of answer. Sometimes these things happen to draw us much closer to the Lord, to keep us humble and more dependent on Him, and sometimes they are to help us learn and grow spiritually. In any case, God has a loving purpose, and when we have learned the lesson that He’s trying to teach us or the conditions are ready for the result that He wants to bring, He says He will heal us. (Hebrews 12:13) God wants to heal us, but He

們。「義人多有苦難，但是上帝拯救他脫離這一切。」(詩篇 34:19) 當我三歲時，一輛汽車輾過我的腳，使我的腳受了重傷，醫生說我腳的許多骨頭都被輾碎了，我永遠也無法再正常走路。但是我的父母親相信上帝，並為我禱告，而自從那次意外之後，我仍能正常走路，上帝完全的醫治好了我！

我曾經為一位非常偉大的基督徒工作，他的名字是 A. U. 麥克森博士。我從未見過像他這麼謙卑、和藹、又富有憐憫心、愛心和辛勤工作的人。在美國他是對他的猶太同胞傳福音的一位知名傳道士。他創立世上第一間希伯來人基督會堂，並製作了一套福音節目，曾經在全世界上百個廣播電台播放。

然而這位令人敬愛的宣教士卻有一隻畸形的腳，因此他必須借助一對柺杖蹣跚步行，忍受持續疼痛的困擾。也許這就是為什麼他對別人這麼富有憐憫心的原因。我們用上帝所賜的安慰，去安慰那遭各樣患難的人。(哥林多後書 1:4) 麥克森博士對為上帝贏取靈魂，和為全世界的宣教士們的財務需求有著超乎常人的信心，他也曾為許多需要得醫治的人禱告，而他們都痊癒了，但是他對自己的醫治卻似乎一直沒有多大信心。

因此，誰又知道上帝的旨意呢？我們所能做的就是相信祂的承諾和禱告，然後期待答案出現。有時候某些事情發生是為了要讓我們更親近上帝，讓我們保持謙卑和更仰賴祂，有時候它們是要幫助我們學習功課和在靈性上成長。但不管怎樣，上帝的所作所為都有祂充滿愛心的目的。當我們學會了祂嘗試要教導我們的功課，或是時機成熟，祂認為是該回答我們的禱告之時，祂說過祂會使我們得痊癒。(希伯來書 12:13) 上帝想要醫治我們，使我們痊癒，然而祂同時也要我們經由病痛來學習，好讓祂利用這些疾病來達成祂的目的。

在某些情況下，可能需要花上好幾年的耐心等待，才會得到耶穌或者門徒們所帶來的醫治奇蹟，但是時候到了，上帝就會做奇蹟。比如那位從出生就是跛腳的人得醫治的故事，因為這個奇蹟，結果在一天之內就有五千人歸信了上帝。(使徒行傳 3:1-12; 4:4) 所以期待一個奇蹟發生來榮耀上帝吧！

讓我們仔細來看看這些聖經章節：「瘸腿的把掠物奪去了。」(以賽亞書 33:23)「瘸

also wants us to learn through our afflictions, and He wants us to let them accomplish His purpose.

In some cases, it took years of patient waiting before Jesus or the disciples came along to bring people healing, but when the time was right, the Lord did the miracle—like the healing of the man who had been lame since birth, which resulted in the conversion of more than 5,000 in a single day. (Acts 3:1-12; 4:4) So expect a miracle for the glory of God!

Search the Scriptures and see what these verses mean: “The lame take the prey.” (Isaiah 33:23) “The lame shall leap like a deer.” (Isaiah 35:6) “But to you who fear My name the Sun of Righteousness shall arise with healing in His wings.” (Malachi 4:2) Jesus even said that He caused the lame to walk, as one of the proofs of His messiahship. (Matthew 11:5) He also promises: “I am the Lord who heals you,” (Exodus 15:26) “who forgives all your iniquities, who heals all your diseases.” (Psalm 103:3) There are no exceptions: God can heal anything!

The day of miracles is not past! Our God is still a God of miracles. In our day-to-day ministry, we’ve usually emphasized the miracles of salvation and the spiritual transformation of people’s lives, but God is still in the business of transforming the bodies that need it, as well as the hearts, minds and spirits.

I myself am a living witness to His healing power. At the age of 22, my heart was in such bad condition that the doctors said if I would stay in bed, I might live a year. However, I promised to serve the Lord if He healed me—and I’ve been busy for Him ever since. Now at the age of 52 (1971), I’m in better health than ever. God not only can do it, but He wants to do it! He’s more willing to give than we are to receive.

“Therefore do not cast away your confidence, which has great reward. For you have need of endurance, so that after you have done the will of God, you may receive the promise.” (Hebrews 10:35-36) Believe God! He never fails—even when we are faithless! Hold Him to His Word. He says, “Command Me.” (Isaiah 45:11) Demand and expect an answer!

And remember that “all things work together for good to those who love God,” (Romans 8:28) and that this, too, has befallen you for the glory of God. Love and trust and praise Him more than ever, and I know He’ll not fail. He cannot deny Himself. He is bound by His Word. Remind Him of it, cling to His promises, memorize and quote them continually, and never doubt for a moment! And thank Him for the answer, even if you don’t see it immediately! Your faith is much more precious than gold. (1 Peter 1:7) God bless you! •

子必跳躍像鹿。」(以賽亞書 35:6)「你們敬畏我名的人，必有公義的日頭出現，其光線有醫治之能。」(瑪拉基書 4:2)耶穌甚至說祂使得瘸子行走，來作為祂就是彌賽亞救世主的證據之一。(馬太福音 11:5)祂還應許：「我耶和華是醫治你的。」(出埃及記 15:26)「祂赦免你的一切罪孽，醫治你的一切疾病。」(詩篇 103:3)上帝可以醫治任何的疾病，無一例外！

奇蹟發生的時代並沒有過去！我們的上帝仍然是一位行奇蹟的上帝。在我們每日的服務工作裡，我們通常比較強調救恩的奇蹟和人們在靈性上的轉變，但是上帝在改變人們的心靈、思想和靈魂的同時，仍在使身體需要醫治的人得痊癒。

我本身就是上帝醫治能力的一個活見證。22 歲的我那時心臟產生了嚴重的問題，醫生說如果我保持臥床休養的話，也許可以活上一年的時間。然而，我告訴上帝如果祂醫治我的話，我將會終生事奉祂。而自那時起，我便一直忙於事奉主的工作，直到如今。30 年後(1971 年)，52 歲的我甚至比以前更健康！上帝不但能夠行奇蹟，而且祂想要這麼做！祂願意給我們的程度，遠超出我們所能接受的！

「所以你們不可丟棄勇敢的信心，存這樣的心必得大賞賜。你們必須忍耐，使你們行完了上帝的旨意，就可以得著所應許的。」(希伯來書 10:35-36)相信上帝！即使我們的信心不足，祂也絕對不會失敗！要求祂去實踐祂的話語。祂說：「你們可以吩咐我。」(以賽亞書 45:11)要求祂，並期待祂的回答！

同時要記得：「萬事都互相效力，叫愛上帝的人得益處。」(羅馬書 8:28)就連這件事，此應許也一樣可以發生在你們身上來榮耀上帝。所以你們要比以往更加愛主、信賴和讚美祂。我知道祂是不會失敗的，祂不能背信食言。祂說到就必會做到，所以提醒祂所說的話，堅守依靠祂的

應許，背誦和不斷的引用它們，一刻也不要懷疑上帝！同時感謝祂回答你們的禱告，即使你們沒有馬上看到也好！你們這樣的信心比金子還更為寶貴。(彼得前書 1:7)上帝祝福你們！ •

### Vocabulary 字彙

1. accident-- 意外事件；偶發事故
2. demonstrate-- 展現；表明
3. injuries-- 傷害；負傷
4. exceptions-- 例外；排除
5. compassion-- 同情心；憐憫
6. afflictions-- 病痛；憂傷
7. miracles-- 奇蹟；神蹟
8. transformation-- 轉變；改變
9. endurance-- 忍耐；耐心
10. continually-- 繼續地；不斷地

# 回 答 你 的 問 題

## 問：我如何才能有獲得醫治所需的信心？

你有信心得到醫治，就如你有信心做任何其他事情一樣，這全在乎你閱讀和相信上帝的話語。「信心是從聽道來的，聽道是從上帝的話來的。」(羅馬書 10:17)。如果你以開放的態度，和願意接受之心去閱讀上帝的聖言，如果你按照耶穌所說的「把這些話存在心裡」(路加福音 9:44 [新])，那麼你的信心自然而然就會增長。這是上帝的靈性定律，就如地心引力一樣確實可靠。

因此，如果你覺得你沒有足夠的信心相信上帝會醫治你的話，這多半是因為你對上帝的話語認識不夠。如果你的信心軟弱，這是因為聖言沒有深植你心。

上帝在祂的話語裏曾對你做過很多既寶貴又偉大的應許(彼得後書 1:4)，而在這些應許中，有一些是特別針對醫治方面的。所以，去閱讀、鑽研、背誦和吸收它們，使它們成為你生命中的一部份。然後當你為自己、或他人禱告和祈求主的醫治時，你就可以用主的應許來提醒祂。雖然祂能夠醫治你，但你還是得做你該做的。你必須相信主是言出必行的！相信祂的應許，堅持要求祂去履行，並期待祂一定會實現諾言！

你之所以有信心會得到醫治的奇蹟，以及其他禱告的回答，全都是因為你相信上帝話語中的應許。因此，以禱告之心來閱讀上帝的聖言，請求祂增強你的信心，祂必不會使你失望！

以下是上帝給你的眾多應許中的幾個：

希伯來書 13:8 「耶穌基督，昨日、今日，一直到永遠，都是一樣的。」

出埃及記 15:26 [現] 「我是醫治你們的主。」

申命記 7:15 「耶和華(上帝)必使一切的病症離開你們。」

詩篇 34:19 「義人多有苦難，但(主)耶和華救他脫離這一切。」

耶利米書 30:17 [新] 「我必使你康復，醫治你的創傷。」

耶利米書 32:27 「我是耶和華，是凡有血氣者的上帝，豈有我難成的事嗎？」

瑪拉基書 4:2 「向你們敬畏我名的人，必有公義的日頭出現，其光線有醫治之能。」

雅各書 5:15 [當] 「出於信心的禱告，必能使病人痊癒；主必使他康復。」

聖經說：「有施散的，卻更增添；有吝惜過度的，反致窮乏。好施捨的，必得豐裕；滋潤人的人，必得滋潤。」(箴言 11:24, 25) 人的天性是先想到自己，但是上帝要我們先想到別人。祂要我們與他人分享所有，而且分享越多，祂就會回報我們更多。試試看！當你付出時，會發現你完全沒有犧牲什麼，你只是在投資而已，而且得到的回報會遠超越你投資過的任何事物。

你若想知道更多有關上帝對「給予」的看法——上帝的經濟計劃是如何大有效用的，請千萬不要錯過下期「活躍人生」。

下  
期  
預  
告

## 伸出手來， 接受我的醫治吧！

我向你伸出雙臂，手裏拿著要送給你的寶貴禮物，那就是愛、寬恕、憐憫和醫治。在我的手裏，掌握著所有這些禮物，你只須伸出雙手、憑著信心來接受，我就會把它們無條件地送給你。

你單憑自己的善行是無法贏得這些禮物的，因為你本身的良善是永遠不足以得到我手中這些寶貴的禮物。這些禮物是由我無條件要送給你的。

不要把你的病痛看成是我對你罪過的懲罰，它們其實是在完成一個偉大的目的。這些輕微的病痛只不過是一個踏腳石，因為萬事都互相效力，為了實現我的意願和目的，而到最後一定會使你得到益處的。它們引導你更上一層、到達更紮實完全的信心水平之上，使你更加信賴我。

當你禱告和信賴我會醫治你輕微的病痛時，你這樣做不但能激勵和增強自己的信心，而且還能增強他人的信心，因為他們看到即使當你患病之時，你仍然信任和倚靠我。

請求我醫治你吧！因為我是那位「最偉大的醫師」，而且我渴望治好你，使你完全康復。